

# الشركة القابضة للصناعات الغذائية

## شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية

قطاعات المبيعات والتصدير  
١٢ ش جواد حسنى - القاهرة

### تعلن الشركة عن

طرح المزايمة العامة رقم ٢٠٢٤/٢  
لتصدير ٩٠٠٠ طن ( $\pm 10\%$  رغبة البائع)  
كحول ايثيلي تركيز (٩٦% ، ٩٩.٨٠ حد أدنى) انتاج موسم ٢٠٢٤  
جلسة فض المظاريف ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٤ - الساعة ١١ ظهراً بتوقيت القاهرة

التصليم : قوب صب ميناء دمياط

الشروط متاحة بقطاعات المبيعات والتصدير بال عنوان عليه

تليفون : ٢٣٩٣٤٥٥٢ - ٢٣٩٣١٩٥٨ فلكس : ٢٣٩٣١٨٩٩

[export@siicegypt.com](mailto:export@siicegypt.com)

لمزيد من المعلومات يمكن الاطلاع علي موقع الشركة

[www.siicegypt.com](http://www.siicegypt.com)

**HOLDING CO. FOR FOOD INDUSTRIES**  
**EGYPTIAN SUGAR & INTEGRATED INDUSTRIES CO.**  
**SALES & EXPORT AFFAIRS**  
**12 GAWAD HOSNI STREET , CAIRO , EGYPT**

## **ANNOUNCE**

**PUBLIC TENDER NO. 2/2024**  
**FOR EXPORT OF**  
**9000 M.T. ( ± 10% SELLER OPTION )**  
**ETHYL ALCOHOL ( 96% & 99.8% MIN. )**  
**CROP 2024**

**OPENING ENVELOPES ON 22 OCTOBER 2024**  
**11.00 HRS NOON , CAIRO LOCAL TIME**

**DELIVERY : FOB IN BULK DAMIETTA PORT**

**TERMS & CONDITIONS AVAILABLE**  
**AT SALES & EXPORT AFFAIRS , MAIN BRANCH**  
**AS ABOVE MENTIONED ADDRESS**

**FAX : + 202 23931899**

**TEL : + 202 23931958 - 23934552**

**[export@siicegypt.com](mailto:export@siicegypt.com)**

**FOR MORE INFORMATION OPEN THE WEP SITE**

**[www.siicegypt.com](http://www.siicegypt.com)**



001183

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية  
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.**ESIC***Annex no. (1)***Pure Ethyl Alcohol**مواصفات الكحول الايثيلي النقي تركيز ٩٦% حد ادنى  
\*\*\*\*\***Pure Ethyl Alcohol (C<sub>2</sub>H<sub>5</sub>OH) made from Cane Molasses.****Specifications :**

No.	Characteristic	Specification
1	Appearance	Clear, Colorless, with Characteristic odour and Free From Any Foreign odour or Suspended Matter.
2	Ethanol content at 20°C by volume (G.L)	96 % min. at 20°C by volume (Gay - Lussac)
3	Acidity calculated as acetic acid Mg/L	15 max.
4	Aldehydes (calculated as acetaldehyde) Mg/L	10 max.
5	Methanol Mg/L	50 max.
6	Esters calculated as ethyl acetate Mg/L	10 max.
7	Higher Alcohols Mg/L	500 max.
8	Benzene Mg/L	- ve
9	Permanganate Time Minutes	10 min.

١٢  
٢٠١٧/٤

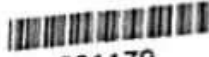


001184

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية  
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.**ESIC***Annex no. (2)***Pure Absolute Ethyl Alcohol**مواصفات الكحول الايثيلي المطلق تركيز ٩٩.٨% حد ادنى  
\*\*\*\*\***Pure Absolute Ethyl Alcohol (C<sub>2</sub>H<sub>5</sub>OH) made from Cane Molasses.****Specifications :**

No.	Characteristic	Specification
1	Appearance	Clear, Colorless, with Characteristic odour and Free From Any Foreign odour or Suspended Matter.
2	Ethanol content at 20°C by volume (G.L.)	99.8 % min. at 20°C by volume (Gay – Lussac)
3	Acidity calculated as acetic acid Mg/L	24 max.
4	Aldehydes (calculated as acetaldehyde) Mg/L	10 max.
5	Methanol Mg/L	55 max.
6	Esters calculated as ethyl acetate Mg/L	10 max.
7	Higher Alcohols Mg/L	525 max.
8	Benzene Mg/L	- ve
9	Permanganate Time Minutes	10 min.

٢٢  
٤١/١٠/٢٠٢٠



001179

شركة السكر والصناعات التكميلية المصرية  
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIC

المزايدة رقم ٢٠٢٤/٢

Tender no. 02/2024

دعوة لتصدير ٩٠٠٠ طن متري (±١٠% رغبة البائع) كحول

Invitation for export of 9000 metric tons (±10% Sellers option) Ethanol

We are Egyptian Sugar & Integrated Industries Co. invite your esteemed company to participate in the tender as per the following terms & conditions :-

1) **The Tender** : Will be held at the main branch 12 Gawad Hosni street, PO.Box 763 , Cairo, Egypt .  
Tel.: +202 23934552 , Fax: +202 23931899  
Email: export@siicegypt.com  
in presence of competent committee on Tuesday 22 October 2024 at 11.00 hours Cairo time ( close time ) .

2) **Commodity & Quantity** :

- 7500 metric tons (±10% Sellers option) of Pure Ethyl Alcohol 96% min. made from cane molasses .
- 1500 metric tons (±10% Sellers option) of Pure Absolute Ethyl Alcohol 99.8% min. made from cane molasses .

3) **Price** : To be expressed in Euro per ton based on FOB Damietta port / Egypt .

4) **Quality** : As per specifications in the Annex no. (1) & (2)

5) **Delivery time** : The Bidders undertake to ship the total mentioned quantity in shipments within the second half of November 2024 , January & March 2025 as follows :

- A) 3000 mt ±10% from 15 - 30 November 2024 .
- B) 3000 mt ±10% from 15 - 31 January 2025 .
- C) 3000 mt ±10% from 15 - 31 March 2025 .

**Note** : Each shipment will be divided into ( 2500 tons of Pure Ethyl Alcohol 96% min. & 500 tons of Pure Absolute Ethyl Alcohol 99.8% min. ) .

6) **Packing/Transport** : In Bulk, loaded to Buyer ocean tanker vessel at one/two safe berth at Damietta Port, Egypt

7) **Origin** : Egypt .

8) **Inspection** : By SGS Co. in Egypt on Sellers account .

9) **Insurance** : By and on Buyers account from FOB in Bulk Damietta port, Egypt .

10) **Title & Risk** : Title to be passed to the Buyers upon the Sellers collect the value of Alcohol shipped but any risk, loss, damage of the Alcohol shall pass from the Sellers to the Buyers at the flange of the permanent loading pipe affixed on board .

11) **Licenses & Duties** : The Sellers shall be responsible for duties, obtaining and maintaining any necessary export license in Egypt and the Buyers shall be responsible for duties, obtaining and maintaining any necessary import license outside Egypt and in Country of destination .

نحن شركة السكر والصناعات التكميلية المصرية ندعو شركتكم الموقرة للمشاركة في المزايدة طبقا للشروط والأحكام التالية :-

١) **المزايدة** : لتحد بيفر المركز الرئيسي ١٢ شارع جواد حسني من ب ٧٦٣ ، القاهرة ، مصر .  
هاتف : +٢٠٢ ٢٣٩٣٤٥٥٢ ، فاكس : +٢٠٢ ٢٣٩٣١٨٩٩  
البريد الإلكتروني: export@siicegypt.com  
بمضور اللجنة المختصة يوم الثلاثاء الموافق ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٤ الساعة ١١:٠٠ صباحا بتوقيت القاهرة ( وقت الاعتلال ) .

٢) **السلعة والكمية** :

- ٧٥٠٠ طن متري (±١٠% رغبة البائع) من الكحول الإيثيلي النقي تركيز ٩٦% حد أدنى والمنتج من مولاس النصب .
- ١٥٠٠ طن متري (±١٠% رغبة البائع) من الكحول الإيثيلي المطلق تركيز ٩٩.٨% حد أدنى والمنتج من مولاس النصب .

٣) **المسعر** : يتم تقديم الأسعار بمسلة اليورو لكل طن على أساس التسليم فوب ميناء دمياط مصر .

٤) **التسليم** : طبقا للمواصفات المرفقة في الملحق رقم (١) و (٢) .

٥) **فترة التسليم** : يتعهد المتزايدين بشحن لسلي الكميات المذكورة بالكامل على دفعات خلال النصف الثاني من شهر نوفمبر ٢٠٢٤ ، يناير وسارس ٢٠٢٥ وذلك على النحو التالي :

- أ) ٣٠٠٠ طن ±١٠% من ١٥ - ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٤ .
- ب) ٣٠٠٠ طن ±١٠% من ١٥ - ٣١ يناير ٢٠٢٥ .
- ج) ٣٠٠٠ طن ±١٠% من ١٥ - ٣١ مارس ٢٠٢٥ .

**ملحوظة** : سيتم تقسيم كل شحنة إلى ( ٢٥٠٠ طن كحول إيثيلي نقي تركيز ٩٦% حد أدنى و ٥٠٠ طن من كحول إيثيلي مطلق تركيز ٩٩.٨% حد أدنى ) .

٦) **التعبئة والنقل** : صعب ويتم شحنها في مركب صهريجية ترمو في رصيف آمن واحد أو اثنين بميناء دمياط مصر .

٧) **المشأ** : مصر .

٨) **التفتيش** : بواسطة شركة SGS مصر على حساب البائع .

٩) **التأمين** : على حساب المشتري وعلى ظهر السفينة (فوب) صعب ميناء دمياط مصر .

١٠) **الملكية والمخاطر** : سيتم نقل الملكية إلى المشتري عندما يقوم البائع بنحصيل قيمة الكحول المشحون ، ولكن أي خطر أو خسارة أو سرور للكحول يجب أن ينتقل من البائع إلى المشتري منذ لحظة انبوب التحميل القائم والمثبت على المركب .

١١) **التراخيص والواجبات** : يكون البائع مسؤول عن الرسوم والحصول على أي تراخيص تصور ضرورية لطلب مصر ويكون المشتري مسؤول عن الرسوم والحصول على أي تراخيص استيراد ضرورية وتراخيص التصدير والوصول .

1 | Tender no.02/2024 Ethanol





12) **Payment** : Cash in advance at QNB ALAHLI Bank, Cairo Branch

- Swift Code : QNBAEGCX
- Account no. 20310200449/53

OR by an irrevocable and confirmed letter of credit to be opened and confirmed at QNB ALAHLI Bank, Cairo branch, covering the total amount of shipment and payable within (3) days at sight at counter of QNB ALAHLI Bank in Cairo branch against presentation of following documents :

1. Commercial Invoice , duly signed .
2. Full set of B/L marked "Clean on Board", and "freight payable at destination or as per C/P", "Charter party B/L is acceptable"
3. Certificate of Eur-1 .
4. Certificate of Cleanliness of tanks, lines, pumps of vessel's tanks issue by SGS Co. in Egypt .
5. Certificate of Quantity issue by SGS Co. in Egypt.
6. Certificate of Quality issue by SGS Co. in Egypt.

**Note** : All bank charges & commission outside Egypt plus confirmation charges in Egypt on Buyer account .

13) **Loading** : The Sellers shall Guarantee one/two safe, free and always accessible quay at Damietta port, access and berth where vessels to be always afloat .

- Rate of Loading 300 metric tons per/day , Fridays and Holidays excluded (FHEX) and time from 1400 HRS on Thursday and preceding day of Holidays up to 800 HRS on Saturday and the day after Holidays not counted even used, counting time commence after 6 hours after tendering written NOR during official working hours (800 HRS - 1400 HRS) or cleanliness of tanks approved by SGS Co. in Egypt inspector which comes later .
- After "Hoses Disconnected" and time of cargo documents not counted .
- Shipping Agents at loading port is Sellers Option .
- Any terms/conditions in C/P conflict with this contract are neglected .
- Fitness of vessel for loading will be determined by SGS Co. in Egypt (Certificate of Cleanliness)

The Buyers will inform Sellers with the following notifications directly or through SA :

- 1<sup>st</sup> Notice (7) days before arrival of vessel in Damietta Port advising the ETA ( expected time of arrival ) .
- 2<sup>nd</sup> Notice (3) days before arrival with ETA .
- Final Notice 24 HRS before arrival .

14) **Demurrage & Dispatch** : Will be settled directly between Buyers & Sellers within (15) day after complete loading , Demurrage not exceed Euro 4000 maximum per day and its half Dispatch, settlement of demurrage/dispatch to be against

1. Seller invoice .

11) **البيع** : نقدا مقدما في حساب القراع طرف بنك QNB الأهلي فرع القاهرة

• سويفت كود : QNBAEGCX  
• رقم الحساب : ٢٠٣١٠٢٠٠٤٤٩/٥٣

أو عن طريق تقديم اعتماد مستندي معزز وغير قابل للإلغاء مفتوح ومعزز من بنك QNB الأهلي فرع القاهرة لصالح القراع وبخطي كابل القيمة ويستحق الدفع خلال (٣) أيام بمجرد استلام بنك QNB الأهلي على المستندات التالية :

١. الفاتورة التجارية .
٢. مجموعة كاملة من بولص الشحن النظيفة والبولون يتم دفعه في ميناء الوصول طبقا لعدد تأجير السفينة المقبول .
٣. شهادة منشأ يورو ١ .
٤. شهادة نظافة خزانات المركب والخطوط وطمليات الشحن صادرة من شركة SGS مصر .
٥. شهادة كمية صادرة من شركة SGS مصر .
٦. شهادة جودة صادرة من شركة SGS مصر .

**ملحوظة** : جميع المصاريف والوصولات البنكية خارج مصر بالإضافة إلى عمولة التعرّيز في مصر على حساب المشتري .

12) **التشحن** : يجب على القراع ضمان رصيف أو رصيفين آمنين ويمكن الوصول إليهما دفننا في ميناء دمياط ، والسماح بدخول المركب للرصيف بحيث تكون المركب طافية دفننا .

• معدل التحميل ٣٠٠ طن يوميا ما عدا أيام الجمعة والأحد والوقت من الساعة ١٤٠٠ يوم الخميس حتى الساعة ٨٠٠ يوم السبت وكذلك اليوم التالي للأجازات غير محسوب حتى إذا استخدم ، وبنينا حسب الوقت بعد ٦ ساعات من لخطار الاستعداد وخلال ساعات العمل الرسمية (٨٠٠ - ١٤٠٠) أو نظافة الخزانات المعتمدة من شركة SGS مصر والذي يأتي لاحقا .

- لا يتم لضاب وقت لصل الخراطيم ومستندات الشحن .
- لتضبار وكلاء الشحن في ميناء الشحن تكون رغبة القراع .
- يتم إهمال أي شروط أو أحكام تتعارض مع هذا العقد .
- سيتم تحديد صلاحية المركب للشحن من قبل شركة SGS مصر (شهادة نظافة المركب) .

سيقوم المشتري بتفطار القراع بالإخطارات التالية مباشرة أو من خلال وكيل الشحن :-

- الإخطار الأول قبل (٧) أيام من المتوقع لوصول المركب إلى ميناء دمياط .
- الإخطار الثاني قبل (٣) أيام من المتوقع للمركب .
- الإخطار النهائي قبل ٢٤ ساعة من الوصول .

13) **غرامات التأخير وكسب الوقت** : سيتم تسويتها مباشرة بين المشتري والبيع خلال (١٥) يوما بعد الشحن ، ولا تتجاوز غرامات تأخير الشحن ٤٠٠٠ يورو كحد أقصى في اليوم ونصفها كسب وقت وتكون تسوية غرامات التأخير أو كسب الوقت مقابل تقديم المستندات التالية :-

١. فاتورة البيع .





2. Time sheet prepared by sellers for Demurrage/Dispatch if any, as per NOR and Statement of Facts .  
3. Statement of Facts .

**Note:** If the vessel arrived beyond lay can without adequate notification, Buyers will be responsible for all extra costs for wait of trucks at rate of Euro 150 per truck/day .

- 15) **Quality & Analysis** : Final at time & place Sellers lap at his Factories as SGS Co. in Egypt certificates .
- 16) **Weight & Sampling** : Determining exact weight will be made by SGS Co. in Egypt on Howardia and Abo-Korkas scales. SGS Co. in Egypt delegate shall obtain representative samples for each truck loaded which are to be retained for reference to be mixed in a way to represent the true average quality and then are to be retained for reference and used as the basis of SGS Co. in Egypt analysis certificate, Three sets of samples at each stage to be taken of the operation from the distillery tanks, the trucks and each vessel's tanks.
- 17) **Bid Bond** : All offers must be submitted together with a bid bond of Euro 50,000 ( fifty thousand Euro ) , issued by first class bank in Cairo, valid for one month , this letter of guarantee will be returned to the unsuccessful bidder after the tender awarded .
- 18) **Performance Bond** : Successful bidder must present 10% of total value of tender quantity unconditioned and confirmed performance guarantee for fulfillment of the contract with offered price in Euro with max. 7 days from awarding tender, also extendable automatically until the bank receive a release or collecting the guarantee amount otherwise seller have the right to liquidate mentioned bid bond without prenotification .
- Note:**
- All bank charges inside and outside Egypt relating to the guarantee shall be on the Buyers account .
  - In case the total amount of the tender paid in advance, no need for 10% performance guarantee .
- 19) **Failure of Receiving Goods** : If the Buyers fails to ship the quantity in fixed time, the sellers have the right to frustrate the contract and liquidate the performance Guarantee or confiscation 10% of the value paid in advance for the goods .
- 20) **Disputes** :
- The Tender will subject to Egyptian law and any disputes arising out of the Tender, which cannot be solved amicable within sixty days, the two parties agreed on the jurisdiction of the South Cairo Court of First Instance to settle any dispute arising from the implementation of the Tender .
  - The two parties agreed that, the text of the Tender written in Arabic would be taken in the event of any dispute.

١. جدول زمني يتم إعداده من قبل البائع مقليل غرامات التخليص أو مكس الوقت (إن وجدت) وفقاً لأخطار الاستحواذ وكلف الممتلك.

٢. كشف الممتلك.  
**ملحوظة:** إذا تأخرت المركب عن مهلة وصولها بدون إنذار مناسب، سوف يكون المشتري مسؤول عن جميع التكاليف الإضافية لانتظار الشحلات بمعدل ١٥٠ يورو لكل سيارة في اليوم.

١٥) **الجودة والتحليل:** نهائية في الزمان والمكان بمعدل البائع بمصلحه وبراسطة شركة SGS مصر.

١٦) **الوزن والعينات:** سيتم تحديد الوزن الفعلي من قبل شركة SGS مصر بمصلحه التفتيش بالحواسيب واليوفرافس، ويجب على مندوب شركة التفتيش في مصر الحصول على عينات من الصناعة ممثلة لكل سيارة محملة والتي سيتم الاحتفاظ بها كمرجع واستخدامها كأساس لإصدار شهادة تحليل SGS مصر، ويتم سحب ثلاث مجموعات من العينات في كل مرحلة من التشغيل من خزانات مصمعي التفتيش والشحلات وخزانات المركب.

١٧) **الضمان البنكي:** يجب أن يصاحب جميع العروض المقدمة خطاب ضمان بنكي إلكتروني بقيمة ٥٠.٠٠٠ يورو (خمسون ألف يورو) صادر من بنك درجة أولى بالقاهرة وصالح لمدة شهر واحد، ويتم رد خطاب الضمان للمتزايد الذين لم ترسو عليهم المزايدة بعد ترسية المزايدة.

١٨) **الضمان النهائي:** يجب على المتزايد الذي ترسو عليه المزايدة تقديم ضمان بنكي نهائي غير مشروط ومعزز بنطي ١٠٪ من القيمة الإجمالية كضمان أداء مركز لتنفيذ العقد بالسر المعروض بمسلة اليورو، ويمكن منه تلقائياً حتى يتلقى البنك الإفراج أو تحصيل مبلغ الضمان، وإلا يحق للبائع تسهيل الضمان البنكي الابتدائي المقدم من المشتري لدخول المزايدة بدون إشعار مسبق.

**ملحوظة:**

- جميع المصاريف البنكية لدخل وخارج مصر المنطقة بالضمان تكون على حساب المتزايد.

في حالة قيام المشتري ببلغ القيمة الإجمالية للتد مقدماً له لا حاجة إلى ضمان بنكي نهائي بنطي نسبة ١٠٪ من القيمة.

١٩) **الافساح في استلام البضاعة:** إذا لافسح المشتري في شحن البضاعة في الوقت المحدد، فله الحق للبائع بإبطال العقد وتسجيل خطاب الضمان البنكي النهائي أو مصادرة ١٠٪ من القيمة المتفرقة مقدماً لمن البضاعة.

٢٠) **النزاعات:**

- يخضع العقد للقانون المصري، ولية لراعات تنشأ عن العقد والتي لا يمكن حلها وبدأ خلال ستين يوماً بعد اتفاق الطرفين على اختصاص محكمة جنوب القاهرة الابتدائية في الفصل في أي نزاع ينشأ عن تنفيذ العقد.
- اتفق الطرفان على أن يتم الأخذ بنص العقد المكتوب باللغة العربية في حالة حدوث أي خلاف.





001182



شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية  
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

**ESIIIC**

**21) Force Majeure :** It is understood and agreed that neither Buyer nor Seller shall be held responsible for any delay or losses resulting directly or indirectly from any cause whatsoever beyond their control not limited to strikes, block outs, riots, insurrection or other form of civil disturbance, fire floods, hurricanes or outbreak or war or warlike operations or other accidents of causes beyond the control of Seller or Buyer, in any case the party claiming the benefit of this clause shall use diligence to remove such cause and resume performance as soon as possible .

(٢١) **الظروف القاهرة :** من المفهوم والمتفق عليه أنه لا يتحمل المشتري ولا البائع المسؤولية عن أي تأخير أو خسارة نتيجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي سبب كان خارج عن سيطرتهم مثل الإضرابات أو أعمال الشغب أو التمرد أو غير ذلك من أسباب الاضطرابات المدنية أو الفحشقات أو الحرائق أو الأعاصير أو تفشي المرض أو الحروب أو غيرها من الحوادث لأسباب خارجة عن سيطرة البائع أو المشتري ، وفي أي حال يجب على الطرف الذي يطالب بالاستفادة من هذا الشرط أن يبذل الجهد لإزالة هذا السبب واستئناف التنفيذ في أقرب وقت بقدر الإمكان .

**22) General Conditions :**

- All offers must be valid for (7) working days min.
- Nether the Seller nor the Buyer shall have right to transfer or assign whole or part of this tender to any third party .
- The implementation of this operation is subject of ESIIIC board of directors approval .
- The Seller have the right to postpone or delete the result of the tender .
- Bidder have the right to participate in one or all shipments .

(٢٢) **شروط عامة :**

- يجب أن تكون جميع العروض صالحة لمدة (٧) أيام عمل بعد انقضاء .
- لا يحق للبائع أو المشتري تحويل أو التنازل عن هذه المزادة كلياً أو جزئياً لأي طرف ثالث .
- يخضع تنفيذ هذه العملية لموافقة مجلس إدارة شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية .
- يحق للبائع لتأجيل أو إلغاء نتيجة المزادة .
- للمتزايد حق المشاركة في شحنة واحدة أو جميع الشحنات .

Cairo on 01/10/2024

القاهرة في ١٠/١٠/٢٠٢٤

**ESIIIC**

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية  
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

Sign.

٤٤ ١٨/٢٤

